

A Tribunale di Bolzano (Olaszország) által 2009. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Martha Nussbaumerrel szemben indított büntetőeljárás

(C-224/09. sz. ügy)

(2009/C 205/42)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale di Bolzano

Az alapeljárás felei

Martha Nussbaumer

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendeletben foglalt és különösen a 90. cikk (11) bekezdése által bevezetett nemzeti szabályozás, azon részében, amely olyan építkezés vonatkozásában, amelyen egynél több vállalkozás dolgozik, eltérést enged a megrendelő vagy az építésvezető (3) bekezdés szerinti terv-előkészítési koordinátor kijelölésére vonatkozó kötelezettsége alól a magánmegrendelő számára kivitelezendő, nem építésiengedély-köteles munkálatok tekintetében, a munkálatok jellegének és az irányelv II. mellékletében felsorolt különleges kockázatok mérlegelésétől függetlenül, sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv⁽¹⁾ 3. cikkében foglalt rendelkezést?
- 2) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendeletben foglalt és különösen a 90. cikk (11) bekezdése által bevezetett nemzeti szabályozás sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv 3. cikkében foglalt rendelkezést, a megrendelő vagy az építésvezető az irányú kötelezettsége vonatkozásában, hogy minden esetben koordinátort jelöljön ki az építési munkálatok kivitelezése során, függetlenül e munkálatok típusától, tehát magánmegrendelő számára kivitelezendő olyan munkálatok tekintetében is, amelyek nem építésiengedély-kötelesek és amelyek az irányelv II. melléklete szerinti kockázatokkal járhatnak?
- 3) A 2008. április 9-i 81. törvényerejű rendelet 90. cikkének (11) bekezdése által bevezetett rendelkezés, azon részében, amely a kivitelezési koordinátor biztonsági terv elkészítésére vonatkozó kötelezettségét csak akkor írja elő, amennyiben, magánmegrendelő számára kivitelezendő, bejelentési kötelezettséggel érintett munkálatok esetén, a munkákba az eredetileg megbízott vállalkozáson kívül más vállalkozások is bekapcsolódnak, sérti-e az 1992. június 24-i 92/57/EGK irányelv 3. cikkében foglalt rendelkezést, amely minden esetben, a munkálatok típusától függetlenül előírja a kivitelezési koordinátor kijelölését, és amely kizárja a biztonsági és egészségvédelmi terv elkészítésének kötelezettsége alóli

eltérést olyan munkák tekintetében, amelyek az irányelv II. mellékletében felsorolt különleges kockázatokkal járnak?

⁽¹⁾ HL I. 245., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 71. o.

A Giudice di pace di Cortona (Olaszország) által 2009. június 19-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Joanna Jakobowka Edyta kontra Alessandro Maneggia

(C-225/09. sz. ügy)

(2009/C 205/43)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Giudice di pace di Cortona

Az alapeljárás felei

Felperes: Joanna Jakobowka Edyta

Alperes: Alessandro Maneggia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 3. cikkének g) pontját, 4., 10., 81. és 98. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy ezekkel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és e személyektől — annak ellenére, hogy rendelkeznek az ügyvédi hivatás gyakorlásához szükséges jogosultsággal — megtagadják a hivatás gyakorlásának lehetőségét, és elrendelik, hogy az illetékes ügyvédi kamara tanácsa törölje e személyeket az ügyvédi névjegyzékből, kivéve, ha a köztisztviselő a munkaviszony megszüntetésének lehetőségét választja?
- 2) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 3. cikkének g) pontját, 4., 10., és 98. cikkét úgy kell-e értelmezni, hogy ezekkel ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint a 2003. november 25-i 339. sz. törvény 1. és 2. cikke, amelyek újra előírják az ügyvédi hivatás részmunkaidőben foglalkoztatott köztisztviselők általi gyakorlásának összeférhetetlenségét, és e személyektől — annak ellenére, hogy rendelkeznek az ügyvédi hivatás gyakorlásához szükséges jogosultsággal — megtagadják a hivatás gyakorlásának lehetőségét, és elrendelik, hogy az illetékes ügyvédi kamara tanácsa törölje e személyeket az ügyvédi névjegyzékből, kivéve, ha a köztisztviselő a munkaviszony megszüntetésének lehetőségét választja?